

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 23

Artikel: Blumen überall
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754098>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Links: Welche Turn- und Bewegungs-Enthusiastin ist von diesen buntbestickten «Spielhöschen» aus weißem Piqué nicht begeistert? Rechts: Graue Flanellhose mit weißer Bluse aus Waschseide und die rot-weiß bestickte «Schwyzerli»-Jacke aus blauem Leinen ist die kommende Kleidung für Ferien und Weekend! Und ein Sennenkappli gehört dazu wie das Tüpflein auf das i.

A gauche: La blouse du forçat a-t-elle inspiré cette sorte de sarreau rayé de bandes de fleurs? Tenue pratique sans doute, mais que seules pourront adopter les très minces jeunes filles. A droite: La blouse de l'armailli (celle-ci est en lin bleu) avec «capet» assorti, la chemise de soie, les pantalons de flanelle grise sont choses classiques et partant très seyantes au grand nombre.

Modelle: Grieder, Zürich. Photo Honnegger & Lavater



Im nassen England wurde ein durchsichtiger, leichter Oelmantel lanciert, um die duftigen Sommergewänder vor Regengüssen zu schützen. Kleine Blumen auf dem Überwurf stehen im Einklang mit dem Sommerkleid, das man trotz dem beschützenden Mantel bewundern kann.

Une robe du soir? non point, mais un imperméable. Un imperméable, orné de fleurs? Vous n'y êtes pas. Les fleurs que l'on voit sont celles de la robe que l'on découvre par transparence sous la soie huilée du waterproof. Le chapeau complète fort mal cet ensemble, mais il s'agit d'une mode anglaise.

Garten- und Ferienkleid aus handbedruckter Kretonne mit roter Schürze. Aus der reichen Fülle der Trachten werden die Ideen geschöpft für modisch ländliche Kleider, für Kleider, die man trägt zum Schlenndern über Feld und Wiesen, in denen man sich ins Gras setzt und mit der Margueritenblume das Orakel befragt.

Le génie d'un costume national ne réside-t-il pas tout entier dans le fait qu'il a été créé pour mettre au maximum en valeur le genre et le type de femme d'un pays, d'une contrée. La mode estivale a tiré certaines de ses créations de nos costumes suisses. Cette robe de cretonne imprimée à la main que complète un tablier rouge, orné de poches plaquées assorties à la robe est une charmante idée.

Modell: Grieder, Zürich



Blumen überall

Voici des fleurs

Der neue «Hongkong»-Strandschuh hat die gute Eigenschaft, daß seine hohe Korksohle das reinste Fußkissen ist. Farbiges Leder oder bunte Bänder geben dem nackten Fuß den nötigen Halt.

«Hongkong» la nouvelle chaussure de plage, création Bally.



Bally Originalmodell, gesetzlich geschützt

